KINH MA-HA BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT

**QUYEÅN 10**

**Phaåm 37: XAÙ-LÔÏI**

Phaät baûo trôøi Ñeá Thích:

–Naøy Kieàu-thi-ca! Neáu ñem xaù-lôïi cuûa Phaät ñaày caû Dieâm-phuø-ñeà laøm moät phaàn, laïi coù ngöôøi cheùp kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät laøm moät phaàn, trong hai phaàn naøy oâng laáy phaàn naøo?

Thieân ñeá thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Con laáy phaàn kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät. Vì sao? Vì ñoái vôùi xaù- lôïi Phaät, chaúng phaûi laø con chaúng cung kính toân troïng, nhöng vì xaù-lôïi naøy sinh ra töø Baùt-nhaõ ba-la-maät, do Baùt-nhaõ ba-la-maät huaân tu, neân xaù-lôïi naøy môùi ñöôïc cung kính, cuùng döôøng, toân troïng, khen ngôïi.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát hoûi Thieân ñeá:

–Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy chaúng theå chaáp ñöôïc, noù khoâng saéc, khoâng hình, khoâng ñoái, moät töôùng duy nhaát, töùc laø voâ töôùng, sao oâng laïi muoán laáy? Vì sao? Vì Baùt-nhaõ ba- la-maät naøy chaúng do laáy maø coù, chaúng do boû maø coù, chaúng do theâm bôùt, tuï taùn, toån ích, caáu tònh maø coù. Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy chaúng cuøng phaùp Phaät, chaúng boû phaùp phaøm phu, khoâng cuøng phaùp Bích-chi-phaät, phaùp A-la-haùn, phaùp Höõu hoïc, chaúng boû phaùp phaøm phu, chaúng cuøng vôùi taùnh voâ vi, chaúng boû taùnh höõu vi, chaúng cuøng vôùi noäi khoâng cho ñeán voâ phaùp höõu phaùp khoâng, chaúng cuøng vôùi boán Nieäm xöù cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí, chaúng boû phaùp phaøm phu.

Thieân ñeá noùi:

–Ñuùng vaäy, thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Neáu coù ngöôøi bieát Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy chaúng cuøng vôùi phaùp Phaät, cuõng chaúng boû phaùp phaøm phu, cho ñeán chaúng cuøng vôùi phaùp Nhaát thieát chuûng trí, cuõng chaúng boû phaùp phaøm phu. Ñaïi Boà-taùt naøy haõy thöïc haønh Baùt- nhaõ ba-la-maät, haõy tu Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Vì sao? Vì Baùt-nhaõ ba-la-maät chaúng hieän haønh hai phaùp. Phaùp chaúng hai laø Baùt- nhaõ ba-la-maät. Phaùp chaúng hai laø Thieàn-na cho ñeán Boá thí ba-la-maät.

Ñöùc Phaät khen:

–Laønh thay, laønh thay! Naøy Kieàu-thi-ca! Ñuùng nhö lôøi oâng noùi. Vì Baùt-nhaõ ba-la- maät chaúng hieän haønh hai phaùp. Phaùp chaúng hai laø Baùt-nhaõ ba-la-maät, cho ñeán Boá thí ba- la-maät.

Naøy Kieàu-thi-ca! Neáu coù ngöôøi muoán ñöôïc hai töôùng phaùp taùnh, laø ngöôøi naøy muoán ñöôïc hai töôùng Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Vì sao? Vì phaùp taùnh vaø Baùt-nhaõ ba-la-maät laø khoâng hai khoâng khaùc, cho ñeán Boá thí ba-la-maät cuõng nhö vaäy.

Neáu coù ngöôøi muoán ñöôïc thaät teá khoâng nghó baøn taùnh hai töôùng, thì ngöôøi naøy muoán ñöôïc hai töôùng Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Vì sao? Vì Baùt-nhaõ ba-la-maät vaø thaät teá khoâng nghó baøn taùnh, khoâng hai khoâng khaùc, cho ñeán Boá thí ba-la-maät cuõng nhö vaäy.

Thieân ñeá thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Taát caû theá gian, loaøi ngöôøi vaø chö Thieân, A-tu-la ñeàu phaûi kính laïy, cuùng döôøng Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Vì sao? Vì töø Baùt-nhaõ ba-la-maät maø Ñaïi Boà-taùt hoïc ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Con thöôøng ngoài taïi Thieän phaùp ñöôøng.

Nhöõng luùc con khoâng ngoài taïi Thieän phaùp ñöôøng, caùc Thieân töû ñeán cuùng döôøng con, höôùng veà phía toøa con ngoài kính leã ñi nhieãu roài trôû veà. Caùc Thieân töû naøy nghó raèng vì Thieân ñeá thöôøng ngoài taïi toøa naøy noùi phaùp cho chö Thieân coõi trôøi Ñao-lôïi.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Cuõng nhö vaäy, choã naøo coù bieân cheùp kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy, choã naøo thoï trì, ñoïc tuïng, giaûng noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy, thì caùc Trôøi, Roàng, taùm boä chuùng ñeàu ñeán kính leã Baùt-nhaõ ba-la-maät, cuùng döôøng xong roài ñi.

Vì sao? Vì Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy sinh ra chö Phaät, vaø sinh ra taát caû nhöõng ñoà caàn thieát vöøa yù taát caû chuùng sinh.

Xaù-lôïi Phaät cuõng laø vaät laøm nhaân duyeân cho Nhaát thieát chuûng trí.

Vì theá neân, baïch Ñöùc Theá Toân! Trong hai phaàn, con laáy phaàn Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Laïi baïch Ñöùc Theá Toân! Luùc thoï trì, ñoïc tuïng Baùt-nhaõ ba-la-maät, neáu taâm con nhaäp vaøo phaùp thì luùc aáy con chaúng thaáy töôùng sôï haõi.

Vì sao? Vì Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy khoâng coù töôùng maïo, khoâng coù lôøi noùi.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Khoâng coù töôùng maïo, khoâng coù lôøi noùi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät, cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Neáu Baùt-nhaõ ba-la-maät laø coù töôùng chaúng phaûi voâ töôùng thì chö Phaät leõ ra chaúng neân bieát taát caû phaùp khoâng coù töôùng maïo, khoâng coù lôøi noùi maø chöùng ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, roài laïi vì haøng ñeä töû giaûng noùi caùc phaùp cuõng khoâng coù töôùng maïo, khoâng coù lôøi noùi.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Bôûi Baùt-nhaõ ba-la-maät ñích thaät laø khoâng coù töôùng maïo, khoâng coù lôøi noùi neân chö Phaät bieát caùc phaùp khoâng coù töôùng maïo, khoâng coù lôøi noùi maø chöùng ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, roài vì haøng ñeä töû giaûng noùi caùc phaùp cuõng khoâng coù töôùng maïo, khoâng coù lôøi noùi.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Vì theá neân taát caû theá gian, loaøi ngöôøi, chö Thieân, A-tu-la ñeàu phaûi toân troïng, khen ngôïi, cung kính, cuùng döôøng Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy caùc höông hoa, anh laïc, cho ñeán caùc thöù phöôùn loïng.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Neáu coù ngöôøi naøo thoï trì, gaàn guõi, ñoïc tuïng, ghi nhôù Baùt-nhaõ ba-la-maät, vaø bieân cheùp, cuùng döôøng vôùi höông hoa, anh laïc, phöôùn loïng, thì chaúng bò ñoïa vaøo caùc loaøi ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sinh, cuõng chaúng ñi vaøo baäc Thanh vaên, Bích- chi-phaät, cho ñeán khi thaønh Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc thöôøng thaáy chö Phaät, töø moät coõi Phaät ñeán moät coõi Phaät, cung kính, toân troïng, khen ngôïi, cuùng döôøng chö Phaät.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Xaù-lôïi Phaät ñaày caû coõi ñaïi thieân laøm moät phaàn, cheùp kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät thaønh moät phaàn. Trong hai phaàn naøy con vaãn choïn laáy phaàn Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Vì sao? Vì töø Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy sinh ra xaù-lôïi chö Phaät. Theá neân xaù-lôïi ñöôïc cung kính, cuùng döôøng, toân troïng, khen ngôïi.

Thieän nam, thieän nöõ do cung kính, cuùng döôøng xaù-lôïi neân ñöôïc höôûng phöôùc laïc treân coõi trôøi, trong loaøi ngöôøi, thöôøng chaúng ñoïa vaøo ba ñöôøng aùc, theo yù nguyeän daàn daàn do phaùp ba thöøa maø nhaäp Nieát-baøn.

Theá neân, baïch Ñöùc Theá Toân! Neáu ngöôøi ñöôïc thaáy Ñöùc Phaät hieän taïi, neáu ñöôïc thaáy kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät, cuõng ñoàng nhau khoâng khaùc. Vì Baùt-nhaõ ba-la-maät vaø Phaät khoâng hai khoâng khaùc.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Nhö Ñöùc Phaät truï theá coù ba vieäc thò hieän, noùi möôøi hai boä kinh töø Tu-ña-la ñeán Öu-baø-ñeà-xaù.

Coù thieän nam, thieän nöõ naøo thoï trì, ñoïc tuïng, giaûng noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy thì cuõng ñoàng nhö Ñöùc Phaät truï theá khoâng khaùc.

Vì sao? Vì töø Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy sinh ra ba vieäc thò hieän vaø möôøi hai boïâ kinh.

Laïi coù ngöôøi thoï trì Baùt-nhaõ ba-la-maät roài giaûng laïi cho ngöôøi khaùc nghe thì cuõng ñoàng nhö treân khoâng khaùc.

Vì sao? Vì töø Baùt-nhaõ ba-la-maät sinh ra chö Phaät, cuõng sinh ra möôøi hai boä kinh, töø Tu-ña-la ñeán Öu-baø-ñeà-xaù.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Neáu coù ngöôøi cuùng döôøng chö Phaät trong haèng sa theá giôùi ôû möôøi phöông, cuõng cung kính, toân troïng, khen ngôïi. Laïi coù ngöôøi cheùp kinh Baùt-nhaõ ba- la-maät, cung kính, toân troïng, khen ngôïi, cuùng döôøng vôùi nhöõng hoa höông, phöôùn loïng. Hai ngöôøi naøy ñöôïc phöôùc nhö nhau.

Vì sao? Vì chö Phaät möôøi phöông ñeàu sinh ra töø Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Thieän nam, thieän nöõ naøo nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy roài thoï trì, ñoïc tung, ghi nhôù, cuõng giaûng noùi cho ngöôøi khaùc nghe thì chaúng coøn rôi vaøo ba ñöôøng aùc, cuõng chaúng theo caùc Thanh vaên, Bích-chi-phaät.

Vì sao? Vì phaûi bieát ngöôøi naøy ñaõ truï trong khoâng thoaùi chuyeån. Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy xa lìa taát caû khoå naõo suy beänh.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Neáu coù thieän nam, thieän nöõ naøo bieân cheùp kinh Baùt-nhaõ ba-la- maät naøy maø thoï trì, ñoïc tuïng, cung kính, toân troïng, khen ngôïi, cuùng döôøng, thì xa lìa caùc söï sôï haõi.

Ví nhö ngöôøi mang nôï maø gaàn guõi haàu haï cung caáp beân quoác vöông, thì chuû nôï trôû laïi cung kính, cuùng döôøng ngöôøi naøy. Ngöôøi naøy khoâng coøn sôï haõi, vì nöông oai löïc cuûa quoác vöông.

Cuõng nhö vaäy, nhôø söï huaân tu Baùt-nhaõ ba-la-maät maø xaù-lôïi chö Phaät ñöôïc cuùng döôøng, cung kính. Xaù-lôïi ví nhö ngöôøi mang nôï, coøn Baùt-nhaõ ba-la-maät ví nhö quoác vöông, nhôø nöông gaàn quoác vöông maø ngöôøi mang nôï ñöôïc cuùng döôøng.

Cuõng vaäy, xaù-lôïi nöông söï huaân tu cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät maø ñöôïc cuùng döôøng.

Nhaát thieát chuûng trí cuûa chö Phaät cuõng do Baùt-nhaõ ba-la-maät huaân tu maø ñöôïc thaønh töïu.

Vì nhöõng leõ nhö treân, neân trong hai phaàn, con laáy phaàn Baùt-nhaõ ba-la-maät. Vì sao?

Baïch Ñöùc Theá Toân! Vì töø Baùt-nhaõ ba-la-maät sinh ra xaù-lôïi vaø ba möôi hai töôùng cuûa chö Phaät.

Töø Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng sinh ra möôøi Trí löïc, boán Voâ uùy, boán Voâ ngaïi trí, möôøi taùm phaùp Baát coäng, ñaïi Töø, ñaïi Bi cuûa chö Phaät.

Töø Baùt-nhaõ ba-la-maät sinh ra naêm phaùp Ba-la-maät, cuõng laøm cho ñöôïc danh töï Ba- la-maät.

Töø Baùt-nhaõ ba-la-maät sinh ra Nhaát thieát chuûng trí cuûa chö Phaät.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Trong ñaïi thieân theá giôùi, neáu coù ai thoï trì, cuùng döôøng, cung kính, toân troïng, khen ngôïi Baùt-nhaõ ba-la-maät thì choã ñoù taát caû ngöôøi, hoaëc quyû thaàn

khoâng laøm haïi ñöôïc, ngöôøi naøy laàn laàn ñöôïc nhaäp Nieát-baøn.

Baùt-nhaõ ba-la-maät coù lôïi ích roäng lôùn nhö vaäy, coù theå laøm Phaät söï trong ñaïi thieân theá giôùi.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Choã naøo coù Baùt-nhaõ ba-la-maät thì choã ñoù chính laø coù Phaät.

Ví nhö choã ñeå baûo chaâu ma-ni thì caùc phi nhaân khoâng xaâm haïi ñöôïc. Neáu coù ngöôøi bò beänh soát, hay bò beänh caûm laïnh, ñem baûo chaâu naøy cho ngöôøi beänh ñeo thì lieàn ñöôïc laønh maïnh.

Baûo chaâu naøy laïi laøm cho choã toái thaønh saùng, noùng böùc thaønh maùt meû, laïnh leõo thaønh aám aùp.

Choã naøo coù baûo chaâu naøy thì choã ñoù chaúng laïnh, chaúng noùng, thôøi tieát ñieàu hoøa thích hôïp, cuõng khoâng coù caùc loaøi truøng ñoäc.

Coù ai bò raén ñoäc caén, ñem baûo chaâu ñeán gaàn thì noïc ñoäc lieàn tieâu.

Coù ngöôøi naøo ñau maét, muø loøa, ñem baûo chaâu ñeán gaàn thì maét lieàn saùng toû heát beänh.

Neáu ngöôøi bò beänh phong cuøi gheû ñoäc, cho ñeo baûo chaâu naøy thì ñöôïc laønh maïnh. Boû baûo chaâu naøy vaøo nöôùc thì nöôùc thaønh moät maøu.

Neáu duøng vaät maøu xanh goùi baûo chaâu naøy boû vaøo nöôùc, thì nöôùc lieàn coù maøu xanh.

Neáu duøng vaät maøu vaøng, ñoû, traéng, hoàng hay nhieàu maøu goùi baûo chaâu naøy ñeå vaøo nöôùc, thì nöôùc lieàn coù maøu aáy.

Neáu boû baûo chaâu vaøo nöôùc ñuïc, thì nöôùc ñuïc lieàn trong. A-nan hoûi Thieân ñeá:

–Baûo chaâu ma-ni aáy laø vaät treân coõi trôøi hay laø vaät ôû nhaân gian? Thieân ñeá noùi:

–Laø baûo chaâu treân coõi trôøi, ngöôøi ôû Dieâm-phuø-ñeà cuõng coù baûo chaâu nhö vaäy, nhöng coâng löïc coù choã chaúng ñaày ñuû.

Baûo chaâu coõi trôøi thanh tònh nheï nhaøng, toát ñeïp, khoâng theå laáy gì ñeå ví duï ñöôïc.

Ñöïng baûo chaâu naøy vaøo hoäp, khi laáy baûo chaâu ra roài, vì coâng ñöùc cuûa baûo chaâu xoâng öôùp, neân hoäp aáy ñöôïc ngöôøi quyù troïng.

Cuõng vaäy, baïch Ñöùc Theá Toân! Choã naøo coù ngöôøi bieân cheùp kinh Baùt-nhaõ ba-la- maät thì choã aáy khoâng coù söï naõo haïi.

Sau khi Phaät nhaäp Nieát-baøn, xaù-lôïi ñöôïc cuùng döôøng, ñeàu laø do coâng löïc cuûa Baùt- nhaõ ba-la-maät, coâng löïc cuûa Thieàn ñònh ba-la-maät cho ñeán Boá thí ba-la-maät, noäi khoâng cho ñeán voâ phaùp höõu phaùp khoâng, boán Nieäm xöù cho ñeán möôøi taùm phaùp Baát coäng, Nhaát thieát trí, phaùp töôùng, phaùp truï, phaùp vò, phaùp taùnh, thaät teá, taùnh khoâng nghó baøn cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí.

Thieän nam, thieän nöõ nghó: “Xaù-lôïi Phaät laø choã cuûa Nhaát thieát chuûng trí ñaïi Töø, ñaïi Bi, laø choã cuûa caùc coâng ñöùc döùt haún taát caû keát söû vaø taäp khí, haønh phaùp bình ñaúng khoâng sai laàm, thöôøng xaû, truï xöù coâng ñöùc cuûa chö Phaät, do ñoù neân xaù-lôïi ñöôïc cung kính, cuùng döôøng.”

Baïch Ñöùc Theá Toân! Xaù-lôïi laø truï xöù cuûa Ba-la-maät caùc coâng ñöùc baùu, laø truï xöù cuûa Ba-la-maät baát caáu baát tònh, laø truï xöù cuûa Ba-la-maät baát sinh baát dieät, laø truï xöù cuûa Ba-la- maät baát nhaäp baát xuaát, laø truï xöù cuûa Ba-la-maät baát taêng baát giaûm, laø truï xöù cuûa baát lai Ba-la-maät baát khöù baát truï.

Xaù-lôïi Phaät laø truï xöù cuûa caùc phaùp töôùng Ba-la-maät. Do caùc phaùp töôùng Ba-la-maät huaân tu neân xaù-lôïi ñöôïc kính troïng, cuùng döôøng.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Baát luaän xaù-lôïi ñaày khaép ñaïi thieân theá giôùi. Duøng cho xaù-lôïi Phaät ñaày caû haèng sa theá giôùi laøm moät phaàn, laïi coù ngöôøi cheùp kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät laøm moät phaàn, trong hai phaàn treân ñaây, con laáy phaàn Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Vì sao? Vì trong Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy sinh ra xaù-lôïi chö Phaät, do Baùt-nhaõ ba-la- maät naøy huaân tu neân xaù-lôïi ñöôïc cuùng döôøng.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Neáu thieän nam, thieän nöõ naøo cuùng döôøng, cung kính, toân troïng, khen ngôïi xaù-lôïi, ñöôïc coâng ñöùc quaû baùo voâ bieân, höôûng thoï phöôùc vui nhaân gian vaø treân coõi trôøi, cho ñeán do nhaân duyeân phöôùc ñöùc naøy neân seõ ñöôïc heát khoå.

Neáu thieän nam, thieän nöõ naøo thoï trì, ñoïc tuïng, giaûi thích, ghi nhôù Baùt-nhaõ ba-la- maät naøy, seõ ñöôïc ñaày ñuû Thieàn ñònh ba-la-maät cho ñeán Boá thí ba-la-maät, seõ ñöôïc ñaày ñuû boán Nieäm xöù cho ñeán möôøi taùm phaùp Baát coäng, hôn baäc Thanh vaên, Bích-chi-phaät maø an truï ñòa vò Boà-taùt.

Ñaõ an truï ñòa vò Boà-taùt thì ñöôïc thaàn thoâng Boà-taùt, töø moät coõi Phaät ñeán moät coõi

Phaät.

Boà-taùt naøy vì chuùng sinh maø thoï thaân. Tuøy theo choã chuùng sinh ñaùng ñöôïc thaønh

töïu maø Boà-taùt naøy hoaëc hieän laøm Chuyeån luaân thaùnh vöông, hoaëc laøm Saùt-ñeá-lôïi, Baø-la- moân ñeå giuùp cho chuùng sinh ñöôïc thaønh töïu.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Chaúng phaûi khinh maïn baát kính maø con chaúng laáy xaù-lôïi, vì thieän nam, thieän nöõ naøo cuùng döôøng Baùt-nhaõ ba-la-maät thì chính laø cuùng döôøng xaù-lôïi.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Coù ngöôøi muoán thaáy phaùp thaân vaø saéc thaân chö Phaät hieän taïi trong voâ löôïng, voâ soá theá giôùi ôû möôøi phöông, ngöôøi naøy phaûi nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät vaø thoï trì, ñoïc tuïng, ghi nhôù, giaûng noùi cho ngöôøi khaùc nghe. Thieän nam, thieän nöõ naøy seõ ñöôïc thaáy phaùp thaân vaø saéc thaân cuûa chö Phaät hieän taïi trong voâ löôïng, voâ soá theá giôùi ôû möôøi phöông.

Thieän nam, thieän nöõ thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng phaûi duøng phaùp töôùng ñeå tu Tam-muoäi nieäm Phaät.

Thieän nam, thieän nöõ naøo muoán thaáy chö Phaät hieän taïi thì phaûi thoï trì Baùt-nhaõ ba- la-maät naøy cho ñeán ghi nhôù.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Coù hai loaïi phaùp töôùng: caùc phaùp töôùng höõu vi vaø caùc phaùp töôùng voâ vi.

Theá naøo goïi laø caùc phaùp töôùng höõu vi? Chính laø trí tueä trong noäi khoâng cho ñeán trí tueä trong voâ phaùp höõu phaùp khoâng, trí tueä trong boán Nieäm xöù cho ñeán trí tueä trong möôøi taùm phaùp Baát coäng, trí tueä trong phaùp thieän, trong phaùp baát thieän, trí tueä trong phaùp höõu laäu, trong phaùp voâ laäu, trí tueä trong phaùp theá gian, trong phaùp xuaát theá gian. Treân ñaây laø caùc phaùp töôùng cuûa phaùp höõu vi.

Theá naøo goïi laø caùc phaùp töôùng voâ vi? Chính laø töï taùnh cuûa caùc phaùp, töï taùnh naøy khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng truï, khoâng dò, khoâng nhô, khoâng saïch, khoâng theâm, khoâng bôùt. Theá naøo goïi laø töï taùnh caùc phaùp? Taùnh khoâng thaät coù cuûa caùc phaùp laø töï taùnh cuûa caùc phaùp. Ñoù goïi laø caùc phaùp töôùng voâ vi.

Phaät daïy:

–Ñuùng vaäy, naøy Kieàu-thi-ca! Chö Phaät quaù khöù do nôi Baùt-nhaõ ba-la-maät maø ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Caùc ñeä töû cuûa chö Phaät quaù khöù cuõng do Baùt-nhaõ ba-la-maät maø ñöôïc ñaïo Tu-ñaø-hoaøn cho ñeán ñaïo A-la-haùn, ñaïo Bích-chi-phaät.

Chö Phaät vò lai vaø hieän taïi vaø caùc ñeä töû cuõng gioáng nhö vaäy.

Vì sao? Vì trong Baùt-nhaõ ba-la-maät noùi roäng nghóa ba thöøa. Vì laø phaùp khoâng

töôùng. Vì laø phaùp khoâng sinh, khoâng dieät. Vì laø phaùp khoâng nhô, khoâng saïch. Vì laø phaùp khoâng taùc, khoâng khôûi. Vì laø phaùp khoâng nhaäp, khoâng xuaát, khoâng theâm, khoâng bôùt, khoâng laáy, khoâng boû. Bôûi laø phaùp theá tuïc neân chaúng phaûi Ñeä nhaát nghóa.

Vì sao? Vì Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy chaúng phaûi ñaây kia, chaúng phaûi cao, thaáp, chaúng phaûi baèng, khoâng baèng, chaúng phaûi töôùng, phi töôùng, chaúng phaûi theá gian, xuaát theá gian, chaúng phaûi höõu laäu, voâ laäu, chaúng phaûi höõu vi, voâ vi, chaúng phaûi thieän, baát thieän, chaúng phaûi quaù khöù, vò lai, hieän taïi.

Naøy Kieàu-thi-ca! Baùt-nhaõ ba-la-maät chaúng laáy phaùp Thanh vaên, Bích-chi-phaät, cuõng chaúng boû phaùp phaøm phu.

Thieân ñeá thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät bieát roõ taâm cuûa taát caû chuùng sinh, cuõng chaúng thaät coù chuùng sinh, cho ñeán chaúng thaät coù ngöôøi bieát, ngöôøi thaáy.

Ñaïi Boà-taùt naøy chaúng thaät coù saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc, chaúng thaät coù ñöôïc nhaõn cho ñeán yù, chaúng ñöôïc saéc ñeán phaùp, chaúng thaät ñöôïc caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra, chaúng thaät ñöôïc boán Nieäm xöù cho ñeán phaùp Baát coäng, chaúng ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, chaúng thaät ñöôïc phaùp Phaät, chaúng thaät ñöôïc Phaät.

Vì sao? Vì Baùt-nhaõ ba-la-maät chaúng vì ñöôïc phaùp maø xuaát hieän.

Vì sao? Vì taùnh Baùt-nhaõ ba-la-maät laø khoâng thaät coù, chaúng coù caùi cuûa mình. Choã chaúng thaät coù cuûa phaùp cuõng chaúng thaät coù.

Phaät daïy:

–Ñuùng vaäy, naøy Kieàu-thi-ca! Nhö lôøi oâng noùi, Ñaïi Boà-taùt thöôøng thöïc haønh Baùt- nhaõ ba-la-maät, Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc coøn khoâng thaät coù, huoáng chi laø Boà- taùt vaø phaùp Boà-taùt.

Thieân ñeá thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Coù phaûi Ñaïi Boà-taùt chæ thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, maø chaúng thöïc haønh ba-la-maät khaùc hay khoâng?

Phaät daïy:

–Naøy Kieàu-thi-ca! Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh caû saùu phaùp Ba-la-maät, vì khoâng thaät coù. Thöïc haønh Boá thí ba-la-maät, chaúng thaáy ngöôøi boá thí, chaúng thaáy ngöôøi nhaän,

chaúng thaáy taøi vaät cho.

Thöïc haønh Trì giôùi ba-la-maät, chaúng thaáy giôùi, chaúng thaáy ngöôøi trì giôùi, chaúng thaáy ngöôøi phaù giôùi.

Cho ñeán thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, chaúng thaáy trí tueä, chaúng thaáy ngöôøi trí tueä, chaúng thaáy ngöôøi khoâng trí tueä.

Naøy Kieàu-thi-ca! Luùc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh boá thí, chính Baùt-nhaõ ba-la-maät laøm ngöôøi daãn daét saùng suoát cho boá thí, neân ñöôïc ñaày ñuû Boá thí ba-la-maät.

Luùc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh trì giôùi, chính Baùt-nhaõ ba-la-maät laøm ngöôøi daãn daét saùng suoát cho trì giôùi, neân ñöôïc ñaày ñuû Trì giôùi ba-la-maät.

Luùc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh nhaãn nhuïc, chính Baùt-nhaõ ba-la-maät laøm ngöôøi daãn daét saùng suoát cho nhaãn nhuïc, neân ñöôïc ñaày ñuû Nhaãn nhuïc ba-la-maät.

Luùc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh tinh taán, chính Baùt-nhaõ ba-la-maät laøm ngöôøi daãn daét saùng suoát cho tinh taán, neân ñöôïc ñaày ñuû Tinh taán ba-la-maät.

Luùc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Thieàn-na, chính Baùt-nhaõ ba-la-maät laøm ngöôøi daãn daét

saùng suoát cho Thieàn-na, neân ñöôïc ñaày ñuû Thieàn ñònh ba-la-maät.

Luùc Ñaïi Boà-taùt quaùn caùc phaùp, chính Baùt-nhaõ ba-la-maät laøm ngöôøi daãn daét saùng suoát cho quaùn trí, neân ñöôïc ñaày ñuû Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Vì taát caû phaùp töø saéc cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí ñeàu khoâng thaät coù.

Naøy Kieàu-thi-ca! Ví nhö caây Dieâm-phuø-ñeà, caùc laù, caùc hoa, caùc quaû, caùc maøu saéc, coù nhieàu thöù khaùc nhau, nhöng boùng maùt cuûa caây thì khoâng khaùc nhau.

Caùc Ba-la-maät vaøo trong Baùt-nhaõ ba-la-maät cho ñeán Nhaát thieát trí, khoâng khaùc nhau cuõng gioáng nhö vaäy, vì khoâng thaät coù.

Thieân ñeá baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Baùt-nhaõ ba-la-maät thaønh töïu coâng ñöùc roäng lôùn, thaønh töïu taát caû coâng ñöùc, Baùt-nhaõ ba-la-maät thaønh töïu voâ löôïng coâng ñöùc, thaønh töïu voâ bieân coâng ñöùc, thaønh töïu voâ ñaúng coâng ñöùc.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Neáu coù thieän nam, thieän nöõ naøo bieân cheùp kinh Baùt-nhaõ ba-la- maät naøy, cung kính, cuùng döôøng, toân troïng, khen ngôïi, laïi ghi nhôù nhö lôøi kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Laïi coù thieän nam, thieän nöõ naøo cheùp kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy roài ñem cho ngöôøi khaùc. Baïch Ñöùc Theá Toân! Hai ngöôøi treân ñaây ai ñöôïc phöôùc nhieàu?

Phaät daïy:

–Naøy Kieàu-thi-ca! Nay Phaät hoûi laïi oâng, oâng nghó sao thì ñaùp nhö vaäy.

Neáu coù ngöôøi cuùng döôøng, cung kính, toân troïng, khen ngôïi xaù-lôïi cuûa chö Phaät, laïi coù ngöôøi chia xaù-lôïi ra nhoû nhö haït caûi ñeå cho ngöôøi khaùc cuùng döôøng, ai ñöôïc phöôùc nhieàu hôn?

Thieân ñeá thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Nhö con nghe phaùp nghóa cuûa Phaät daïy: ngöôøi töï mình cuùng döôøng xaù-lôïi, neáu laïi coù ngöôøi phaân xaù-lôïi ra nhoû nhö haït caûi ñeå cho ngöôøi khaùc cuùng döôøng, ngöôøi naøy ñöôïc phöôùc raát nhieàu.

Vì thaáy phöôùc naøy lôïi ích chuùng sinh, neân Ñöùc Phaät nhaäp Tam-muoäi Kim cang, laøm naùt thaân Kim cang thaønh haït xaù-lôïi.

Vì sao? Vì sau khi Ñöùc Phaät nhaäp dieät, ngöôøi cuùng döôøng xaù-lôïi Phaät daàu nhoû baèng haït caûi, ngöôøi naøy cuõng ñöôïc phöôùc voâ bieân cho ñeán dieät heát khoå.

Phaät daïy:

–Ñuùng vaäy, naøy Kieàu-thi-ca! Neáu thieän nam, thieän nöõ bieân cheùp kinh Baùt-nhaõ ba- la-maät, cuùng döôøng, cung kính. Laïi coù ngöôøi bieân cheùp kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät ñem cho ngöôøi khaùc hoïc, thieän nam, thieän nöõ naøy ñöôïc phöôùc raát nhieàu.

Neáu coù thieän nam, thieän nöõ ñuùng vôùi nghóa trong Baùt-nhaõ ba-la-maät maø giaûng noùi cho ngöôøi khaùc ñöôïc hieåu bieát. Coâng ñöùc cuûa ngöôøi naøy hôn ngöôøi tröôùc.

Nhöõng ngöôøi theo nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät thì phaûi xem ngöôøi naøy nhö Phaät. Cuõng xem nhö ngöôøi coù phaïm haïnh cao sieâu.

Vì sao? Vì phaûi bieát Baùt-nhaõ ba-la-maät töùc laø Phaät, Baùt-nhaõ ba-la-maät chaúng khaùc Phaät, Phaät chaúng khaùc Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Chö Phaät quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu töø Baùt-nhaõ ba-la-maät maø hoïc ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Ngöôøi phaïm haïnh cao sieâu töùc laø baäc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån cuõng do hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät maø ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Caùc Thanh vaên hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy maø ñöôïc ñaïo A-la-haùn.

phaät.

Ngöôøi caàu ñaïo Bích-chi-phaät hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy maø ñöôïc ñaïo Bích-chi-

Haøng Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät maø ñöôïc böôùc leân ñòa vò Boà-taùt.

Naøy Kieàu-thi-ca! Vì theá neân thieän nam, thieän nöõ muoán cung kính, cuùng döôøng chö

Phaät hieän taïi, thì neân cuùng döôøng Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Vì thaáy coù lôïi ích naøy, neân luùc môùi thaønh Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, ta nghó raèng coù ai laø ngöôøi ñaùng ñöôïc cuùng döôøng, cung kính, toân troïng, khen ngôïi, nöông theo hay khoâng?

Naøy Kieàu-thi-ca! Trong taát caû theá gian, trong caùc haøng chö Thieân, Ma, Phaïm, hoaëc Sa-moân, Baø-la-moân, ta chaúng thaáy ai saùnh baèng Phaät caû, huoáng chi laø coù ngöôøi hôn.

Ta laïi töï nghó raèng phaùp cuûa ta ñöôïc, töï laøm cho ta thaønh Phaät. Ta cuùng döôøng, cung kính, toân troïng, khen ngôïi phaùp naøy vaø nöông theo phaùp naøy maø an truï.

Phaùp naøy laø gì? Chính laø Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Naøy Kieàu-thi-ca! Phaät coøn töï mình cuùng döôøng, cung kính, toân troïng, khen ngôïi vaø nöông theo Baùt-nhaõ ba-la-maät. Huoáng chi laø thieän nam, thieän nöõ muoán ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc maø chaúng cuùng döôøng, cung kính, toân troïng, khen ngôïi Baùt-nhaõ ba-la-maät? Vì sao? Vì töø Baùt-nhaõ ba-la-maät sinh ra caùc Ñaïi Boà-taùt. Trong caùc Ñaïi Boà-taùt sinh ra chö Phaät.

Naøy Kieàu-thi-ca! Theá neân thieän nam, thieän nöõ naøo hoaëc caàu Phaät ñaïo, hoaëc caàu ñaïo Bích-chi-phaät, hoaëc caàu ñaïo Thanh vaên, thì ñeàu phaûi, cung kính, toân troïng, khen ngôïi Baùt-nhaõ ba-la-maät, cuùng döôøng hoa höông, anh laïc cho ñeán phöôùn loïng.

M